



This document has been provided by the International Center for Not-for-Profit Law (ICNL).

ICNL is the leading source for information on the legal environment for civil society and public participation. Since 1992, ICNL has served as a resource to civil society leaders, government officials, and the donor community in over 90 countries.

Visit ICNL's **Online Library** at
<http://www.icnl.org/knowledge/library/index.php>
for further resources and research from countries all over the world.

Disclaimers

Content. The information provided herein is for general informational and educational purposes only. It is not intended and should not be construed to constitute legal advice. The information contained herein may not be applicable in all situations and may not, after the date of its presentation, even reflect the most current authority. Nothing contained herein should be relied or acted upon without the benefit of legal advice based upon the particular facts and circumstances presented, and nothing herein should be construed otherwise.

Translations. Translations by ICNL of any materials into other languages are intended solely as a convenience. Translation accuracy is not guaranteed nor implied. If any questions arise related to the accuracy of a translation, please refer to the original language official version of the document. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes.

Warranty and Limitation of Liability. Although ICNL uses reasonable efforts to include accurate and up-to-date information herein, ICNL makes no warranties or representations of any kind as to its accuracy, currency or completeness. You agree that access to and use of this document and the content thereof is at your own risk. ICNL disclaims all warranties of any kind, express or implied. Neither ICNL nor any party involved in creating, producing or delivering this document shall be liable for any damages whatsoever arising out of access to, use of or inability to use this document, or any errors or omissions in the content thereof.

Polish Law on Foundations, 1984

ЗАКОН О ФОНДАХ 6 апреля 1984 г.

Статья 1.

Фонд может быть учрежден для реализации экономически- и общественно полезных целей, подчиненных насущным интересам Республики Польша, таких как здравоохранение, развитие экономики и науки, образование, культура и искусство, повышение благосостояния (благотворительность), защита окружающей среды и охрана исторических памятников.

Статья 2.

Фонды могут быть учреждены частными лицами независимо от их гражданства и места постоянного проживания и организациями, находящимися в Польше или за рубежом.

Статья 3.

1. Заявление о намерении учредить фонд должно подаваться в форме установленного образца. Этот порядок не обязателен, если фонд создается по завещанию.

2. В заявлении учредитель должен указать цель фонда и имущество, необходимое для реализации этой цели.

3. Под имуществом, оговоренным в пункте 2, понимаются деньги, ценные бумаги, а также движимое и недвижимое имущество.

Статья 4.

Фонд действует на основании настоящего закона и устава.

Статья 5.

1. Учредитель принимает решение об уставе, в котором определяются название, юридический адрес и имущество фонда, цели, правила, формы и средства их достижения, а также структура органов управления, порядок избрания на руководящие должности, права и обязанности членов правления. Уставом могут быть предусмотрены иные положения, в частности относительно экономической деятельности фонда, возможные условия его слияния с другой организацией, изменение устава фонда или целей. Устав может также предусматривать создание других органов фонда, кроме его правления.

2. Учредитель может обращаться к министру, имеющему отношение к целям фонда. К заявлению учредителя должен быть приложен устав и эти документы должны быть представлены в суд, в ведении которого находится регистр фондов.

3. Фонд, осуществляющий свою деятельность в пределах одного воеводства, должен иметь юридический адрес на территории того воеводства, на которую распространяется его деятельность.

4. Если устав не определяет судьбу имущества фонда после его ликвидации, то средства должны быть использованы в соответствии с целями, установленными статьей 1.

5. Фонду разрешено вести экономическую деятельность в пределах, соответствующих уставным целям. Если фонд осуществляет экономическую деятельность, то величина средств, используемых в этих целях, не должна превышать 10 млн. польских злотых.

6. Совет Министров может своим решением определять снижение и освобождение от налогов, когда фонд использует часть своей прибыли, полученной от экономической деятельности в целях, определенных уставом. В иных случаях снижение и освобождение определяется другими законами.

Статья 6.

1. Учредителю разрешается назначать вместо себя другое лицо или для разработки устава.

2. Для разработки устава учредителем применяются правила в соответствии с пунктом 1.

3. Если фонд был создан по завещанию без определения положений устава либо назначения лица для его разработки, в этом случае применяются правила, предусмотренные положениями Гражданского Кодекса, Том IV.

Статья 7.

1. Фонд приобретает статус юридического лица с момента его занесения в Регистр фондов.

2. Регистр фондов ведется Городским Судом Варшавы, далее именуемый «суд».

3. Информация, представленная в регистре не является конфиденциальной и открыта для доступа третьих сторон.

4. Министерство юстиции своим решением определяет способы ведения регистра фондов, данные для внесения в регистр и их формы, а также устанавливает подробные правила для проверки.

Статья 8.

1. За подачу заявления о намерении создать фонд нотариальная пошлина не взимается.

2. Процессуальные действия, связанные с регистрацией фондов освобождаются от любых судебных пошлин.

Статья 9.

1. Суд делает запись о фонде в регистре после того, как приходит к выводу, что все действия, необходимые для регистрации, были осуществлены уполномоченным лицом или организацией, и что все они имеют обязательную силу. Кроме того, суд проверяет законность целей создания фонда и его устава.

2. О факте регистрации фонда суд извещает соответствующего министра, (далее именуемый «соответствующий министр») отвечающего за сферу деятельности фонда. Если деятельность фонда осуществляется на территории одного воеводства, то суд информирует соответствующего воеводу, по месту нахождения фонда (далее именуемый «соответствующий воевода») и передает ему устав.

3. Если цели фонда относятся к деятельности и ответственности двух или более министров, то суд должен известить того министра, в ведение которого относятся основные цели фонда и высылает ему устав.

Статья 10.

Правление фонда осуществляет руководство деятельностью фонда и представляет его интересы в отношениях с другими субъектами.

Статья 11.

1. Ведение экономической деятельности, не предусмотренной уставом, требует предварительного внесения необходимых изменений в устав.

2. Изменения в уставе должны быть зарегистрированы. В этом случае применяются положения Статьи 9.

Статья 12.

1. По запросу соответствующего министра или воеводы суд в порядке несудебного разбирательства устанавливает соответствие операций фонда требованиям законодательства, устава и целям создания фонда.

2. Фонд обязан представлять годовой отчет о своей деятельности соответствующему министру в объеме, определенном Министерством юстиции.

3. Отчеты, упомянутые в пункте 2, должны быть доступны для общественности.

Статья 13.

Соответствующий министр или воевода может подать в суд для отмены решений администрации фонда, которые не соответствуют целям и уставу фонда и действующему законодательству. Эти должностные лица вправе обратиться в суд для приостановления выполнения такого решения до вынесения заключения суда.

Статья 14.

1. Если деятельность администрации серьезно нарушает законодательство, положения устава или выходят за рамки основных целей фонда, то должностные лица, указанные в статье 13, могут установить сроки для устранения этих недостатков или потребовать изменения в составе администрации фонда в установленные сроки.

2. Если по окончании установленных сроков недостатки не были устранены, или администрация фонда продолжает деятельность с нарушением законодательства, устава или целей организации, то должностные лица, указанные в статье 13, вправе потребовать от суда приостановления деятельности действующей администрации и назначения ее замены.

3. Принудительный управляющий представляет фонд, в том числе в судебных процессах, исполняет обязанности по управлению; он, также, обязан выполнять функции, необходимые для функционирования фонда.

4. Суд отменяет свое решение о назначении принудительного управляющего и приостановлении деятельности предыдущей администрации фонда, как только фондом будут устранены все недостатки, указанные в пункте 1.

Статья 15.

1. В случае, когда цель фонда полностью достигнута, или финансовые средства и имущество фонда полностью использованы, фонд подлежит ликвидации в соответствии с положениями устава.

2. В случае если уставом не предусмотрен порядок ликвидации, или положения устава о ликвидации не приведены в исполнение, то во всех случаях, перечисленных в пункте 1, должностные лица, упомянутые в статье 13, обращаются в суд, который выносит решение о ликвидации.

3. Во всех других случаях, ликвидация, предусмотренная в пункте 1, может быть осуществлена только на основании положений закона.

4. Если Уставом не предусмотрено распределение финансовых средств, оставшихся после ликвидации, суд принимает соответствующее решение, принимая во внимание цели фонда.

Статья 16.

Деньги, движимость или имущественные права, приобретаемые фондом по завещанию или посредством дарения, не облагаются налогом на завещания или дарение.

Статья 17.

Любые имущественные споры с участием фонда решаются в судебном порядке.

Статья 18

Соответствующий министр всегда указывает в акте, какие взаимоотношения существуют между директором и центральным органом управления.

Статья 19.

1. Иностранные фонды, имеющие свои головные офисы за границей, могут открыть свои представительства на территории Республики Польша.

2. Для открытия представительства необходимо иметь лицензию, которая одновременно является разрешением на осуществление деятельности, указанной в лицензии. Такая лицензия выдается соответствующим министром.

3. Лицензия может быть выдана, если представительство служит целям, определенным в статье 1, если представительством осуществляется экономическая деятельность, то применяются положения статьи 5, п.5, первое предложение.

4. Представительство должно соблюдать законодательство, действующее на территории Республики Польша.

5. Соответствующий министр может отозвать лицензию, если представительство не выполняет условия лицензии или в случае серьезных нарушений представительством законодательства Республики Польша или интересов государства.

6. Если представительство или головной офис фонда подвергают опасности национальную безопасность или государственные интересы, соответствующий министр может приостановить действие лицензии. Приостановление деятельности лицензии, пока не принято решение об изъятии лицензии, влечет за собой немедленное прекращение деятельности, указанной в разрешении, без выплаты какой-либо компенсации.

7. Экономическая деятельность представительств определяется особыми правилами об осуществлении экономической деятельности представительствами иностранных субъектов на территории Республики Польша.

Статья 20.

Положения настоящего закона не противоречат правилам международного частного права.